

## Oppilaan ohje kesävaihdon hakemuksen tekoon

Rotaryn nuorisovaihdossa vaihtoon lähtevää oppilasta kutsutaan Outbound- tai lyhyemmin OB-oppilaaksi. Tätä nimitystä käytetään paikoin myös tässä ohjeessa.

Hakemuksen teet syöttämällä tarvittavat tiedot YEAH-oppilashallintaohjelmaamme, jonka jälkeen ohjelma tuottaa käyttöömmä hakemuksesi. (YEAH = Youth Exchange Administration Hub). YEAH neuvoo sinua askel askeleelta, mitä tietoja sinun on syötettävä, joten sen käyttö ei vaadi yksityiskohtaisia ohjeita tai manuaaleja. Kerromme tässä kuitenkin prosessin pääkohdat, joiden toivomme helpottavan urakkaasi.

YEAH lähettää sinulle täyden eri vaiheissa muutaman sähköpostiviestin. Koska ne ovat koneen lähettämiä, sähköpostiohjelmasi filttari saattaa ohjata ne spam-boxiin. Jos viestejä ei näy inboxissasi, tarkista myös spam-boxisi.

Ennen hakemuksen täyttämistä sinun tulee varata saataville seuraavat tiedot

1. Klubin virallinen nimi, jolle hakemuksen teet (saat tiedon klubista).
2. Rotary-piirin numero, johon klubi kuuluu (saat tiedon klubista).
3. Vanhempien kännykkänumerot ja sähköpostiosoitteet (jos ei ole, voi silti tehdä hakemuksen, jätä kohta tyhjäksi)
4. Vanhempien ammatit **englanniksi**
5. Emergency contact -yhteystiedot. Tämä on henkilö, kuten esim. sukulainen, ystävä tms., johon voidaan tarvittaessa ottaa yhteys, jos vanhempiasi ei tavoiteta.
6. Student Letter: vastaa 12 kysymykseen englanniksi esim. wordissä. Max. 6000 merkkiä (1.5 - 2 sivua, käytä wordin merkkilaskuria). Kysymykset näet tämän ohjeen lopusta. Jos olet aiemmin ollut nuorisovaihdossa (Rotaryn tai jonkun muun kautta), mainitse se student letterissä.
7. Parent's letter: vanhempasi vastaavat 7 kysymykseen englanniksi. Max. 6000 merkkiä. Kysymykset näette tämän ohjeen lopusta.
8. Kasvokuva. Kuva joko JPEG tai PNG.
  - a. Your photo must be a recent, good-quality color photo of yourself, a head-and-shoulders shot, with some blank space around your head and no other people or objects in the picture. Its dimensions must be 8x10 vertical (taller than it is wide), with a minimum size of 200x250 pixels. Maximum file size 8MB.
9. Varaa myös muut kuvat (4 kpl) valmiiksi. Kuvat joko JPEG tai PNG.
  - a. My Family - a photo that includes members of your immediate family
  - b. My Special Interest - a photo of you participating in your favorite hobby or activity
  - c. Something Important to me - a photo of your friends, pet, musical instrument, etc.
  - d. My Home - a photo of your house or the building where you live
10. Tiedot sinut lähettävästä Rotary-klubista ja -piiristä (pyydä nämä nuorisovaihtoasiamieheltä)
  - a. Piirin numero (1385, 1390, 1410, 1420 tai 1430)
  - b. Piirin nuorisovaihdon puheenjohtajan nimi
  - c. Lähettävän klubin nimi
  - d. Lähettävän klubin nelinumeroinen tunnus
  - e. Lähettävän klubin presidentin nimi
  - f. Lähettävän klubin nuorisovaihtoasiamiehen nimi

24.8.2021

## Hakemuksen täyttö

Hakemuksen täyttöä varten anna klubisi nuorisovaihtoasiamiehelle sähköpostiosoitteesi ja pyydä häntä lähettämään sinulle siihen linkki hakemuksen tekoa varten. Jos nuorisovaihtoasiamies lähettää linkin oppilashallintaohjelmasta, saat seuraavan näköisen viestin. Hän voi toimittaa linkin sinulle jollain muullakin tavalla.

To whom it may concern,

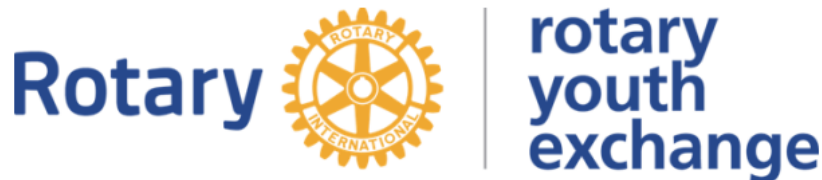
The following link(s) may be used to access Rotary Youth Exchange pages and forms:

Outbound Application: <https://yehub.net/FIN-stapp>

Finnish-Estonian Multidistrict

**Varmuuden vuoksi sama linkki on myös tässä:** <https://yehub.net/FIN-stapp>

Voit avata linkin haluamassasi internet-selaimessa (Chrome, Firefox, Edge tms.). Kun avaat linkin, sinulle aukeaa selaimessasi seuraavan näköinen sivu:



## Finnish-Estonian Multidistrict

### Short Term Student Application for 2021-22

**Congratulations on your ambition to become a Rotary Youth Exchange student!** As you begin this process, be sure that you follow all instructions carefully and completely. Should you run into any problems or have any questions, check the bottom of each page for contact links.

So ... what now?

If you have already started your application, please click the "**Log Me In**" button below.

If this is your first time here, you will need to create an account so that your application information can be stored and retrieved for you as you work through the steps. Click the "**Set Me Up**" button below.

#### Important Notes:

- This application process will require you to complete several pages of information, upload a number of photos, and follow up with supplemental forms and instructions that will be e-mailed to you after your completed application is received. Those additional documents will include medical and dental report forms, program fee information, and more. Be sure to read them thoroughly and take all appropriate action as required.
- If your application is not submitted and is inactive for 30 days, it will be deleted from our files. So make sure you complete it in a timely manner.

It's my first time here!  
**Set Me Up**

I'm back!  
**Log Me In**

If you need assistance, send an e-mail to [chair@rye.fi](mailto:chair@rye.fi)

*Kuva 1*

Koska olet ensimmäistä kertaa liikkeellä, klikkaa alareunan vasemmanpuoleista laatikkoa ("Set Me Up").

Se avaa sinulle seuraavan näköisen ikkunan.



## Finnish-Estonian Multidistrict Application for Short Term Exchange 2021-22

### Establish Your Account

To begin your application, enter your e-mail address (you must have your own e-mail). Then, select the Rotary District in which you live from the list, and click "Submit".

An e-mail will be sent to you with a temporary password that you can use to get started. You will be required to change that password upon first use.

Enter your e-mail address (you must have your own):

student@sample.com

Please select the Rotary district to which you are applying:

1410 ▼

Submit

If you need assistance, send an e-mail to [chair@rye.fi](mailto:chair@rye.fi)

*Kuva 2*

Kirjoita siihen sähköpostiosoitteesi, valitse saamasi piirin (Rotary District) numero ja paina "Submit".

Seuraavaksi saat sähköpostiisi väliaikaisen salasanan. Avaa linkki uudelleen (eli avaa Kuvan 1 ikkuna) ja klikkaa nyt sen oikeanpuoleista laatikkoa ("Log Me In"). Seuraava ikkuna aukeaa:



## Finnish-Estonian Multidistrict

### Outbound Student Application Login

Please enter your login credentials below.

Your E-mail Address:

Your Password:

Select Program:

Remember Me?

Login

[Forgot Password](#)



If you need assistance, send an e-mail to [mikko.mannikko@netikka.fi](mailto:mikko.mannikko@netikka.fi)

*Kuva 3*

Kirjoita sähköpostiosoitteesi, käytä saamaasi väliaikaista salasanaa, valitse vaihtomuodoksi (Program) "Short-Term (summer)" ja paina lopuksi "Login".

Ohjelma haluaa ensiksi, että vaihdat saamasi väliaikaisen salasanan pysyvään. Tee se.

Sen jälkeen sinulle aukeaa tietojen syötön ensimmäinen sivu, joka näyttää tältä:

## Finnish-Estonian Multidistrict Outbound Student Application for 2021-22

Please provide all of the information requested below. If you need to stop before completing the entire application, you can return at a later time, and any information on pages that you've submitted will be preserved.

**Page 1 of 10 - Personal Information**

**Your legal name, as it appears on your passport or birth certificate.**

First Name(s):

Middle Name(s):

Last Name(s):

Suffix (Jr, III, etc.), if any:

**More About You**

Nickname, or name you prefer to be called:

Gender:

What city and state/province were you born in?

Which country were you born in?

Which country are you a citizen of?

Date of Birth:

Your E-mail Address (you must have your own):

Home Phone:

Mobile Phone:

**Home Address**

Street Address:

Apartment No or Address Continued:

City, St/Prov, PostCode:

Country:

**Postal Address (if different than above)**

*Leave blank if your mailing address is the same as your home address.*

Postal Address:

Apartment No or Address Continued:

City/State/Zip:

Country:

If you need assistance, send an e-mail to karituo@hotmail.com

Kuva 4

Vastaavia sivuja on kaikkiaan 9 kpl. Voit koska tahansa tulla ohjelmasta ulos kesken tietojen syötön sivujen 2-9 alalaidassa olevien painikkeiden avulla.

Kolmannen täyttösivun alussa kysytään Rotary-klubia. Valitse alasvetovalikosta sen klubin nimi, jonka kautta olet hakemassa vaihtoon. **On tärkeää, että teet klubivalinnan heti täyttöurakkasi alussa, koska ilman klubitietoa nuorisovaihtosiamiehesi ei pääse seuraamaan hakemuksesi etenemistä eikä auttamaan tarvittaessa.**

Aiemmin saamasi linkin avulla voit koska tahansa avata Kuvan 1 aloitussivun ja painamalla sen "Log Me In" -painiketta pääset rekisteröitymään hakemukseesi ja voit jatkaa tietojen syöttöä.

24.8.2021

Jos huomaisit, että haluat muuttaa jonkin jo täyttämäsi sivun tietoja, keskeytä täyttö kuten yllä, tee Login uudestaan, pääset taas hakemuksesi alkuun ja voit tehdä haluamasi korjaukset. Sivulle tekemäsi muutokset tallentuvat järjestelmään, kun painat sivun alareunassa olevaa "Next Page" -painiketta.

Tietojen syöttö tapahtuu sivu kerrallaan ohjeiden mukaan. Alla vielä pari käytännön neuvoa täyttöön:

1. Puhelinnumerot annetaan kansainvälisessä muodossa, esim. +358441234567 (kaikki yhteen)
2. PostCode = suomalainen 5-numeroinen postinumero. State = osavaltio, kohta jää Suomessa tyhjäksi
3. Sisarusten ammatti on pupil, jos peruskoulussa ja student, jos lukiossa tai muussa korkeamman asteen oppilaitoksessa.
4. Rasti ruutuun, jos poltat (nuuskaat), käytät alkoholia, olet joskus käyttänyt laittomia huumeita ja jos sinulla on vakituinen poika/tyttöystävä. Selitykset perään, jos vastasit jotain muuta kuin "No". Huom! Useimmissa maissa alle 18-vuotiaat eivät lain mukaan saa polttaa eivätkä käytä alkoholia.
5. Student Letter: copy-pastaa etukäteen tekemäsi teksti sille varattuun laatikkoon.
6. Parent's letter: copy-pastaa vanhempiesi tekemä teksti sille varattuun laatikkoon.
7. Lisää kuviin kuvatekstit sitä varten varatulla sivulla.
8. Lue ohjeet ja terveiset viimeiseltä sivulta ja paina "Submit", jos katsot olevasi valmis ja kaikki pyydetyt tiedot on syötetty.

Olet nyt onnistuneesti suoriutunut hakemuksesi ensimmäisestä vaiheesta.

Submit-painikkeen jälkeen saat hetken päästä sähköpostiisi uuden viestin, jossa kerrotaan, mitä sinun pitää seuraavaksi tehdä. Sama viesti menee myös klubisi nuorisovaihtoasiamiehelle tiedoksi, joten hän voi näin seurata etenemistäsi ja tarvittaessa auttaa sinua.

Viestissä on kaksi linkkiä, jotka on otsikoitu **FIRST** ja **SECOND**. Molemmat edellyttävät toimenpiteitä sinulta, joten käy ne läpi rauhassa yksitellen.

24.8.2021

## FIRST -linkki

Tämän linkin avulla voit ladata hakemukseesi sen tarvitsemat **PAKOLLISET** liitteet.

Linkistä aukeaa selaimeesi seuraavan näköinen sivu:



## Finnish-Estonian Multidistrict Outbound Applicant Required Documents Applicant: Keijo Kesävaihtari

Your application form has been received by Rotary Youth Exchange, but there are several other documents that must be submitted in order for your file to be complete.

The table below shows each of the required documents, with its description and status. Click the corresponding Upload button to provide Rotary with that form.

Required Documents	
<b>Health Information STEP</b> Health Information Form filled by the applicant. Fill-in, save and upload.	Submitted
<input type="button" value="Get Blank Form"/>	<input type="button" value="Upload ↑"/>
<b>Rules and Conditions</b> Rules, conditions and permission for medical care signed by applicant and parents and witnessed by the local (sponsor) Rotary Club. After signing scan to pdf and upload.	Submitted
<input type="button" value="Get Blank Form"/>	<input type="button" value="Upload ↑"/>
<b>Passport (Annex to application)</b> Scan (to pdf) and upload the photograph page of your passport.	Submitted
<input type="button" value="Upload ↑"/>	
<b>Kesävaihdon klubisitoumuslomake</b> Pdf-täytettävä tyhjä klubisitoumuslomake (Blank Form). Täytön ja allekirjoitusten jälkeen, skannaa värilliseksi pdf.ksi ja lataa (Upload) se järjestelmään. Sovi täytöstä klubin kanssa.	Submitted
<input type="button" value="Get Blank Form"/>	<input type="button" value="Upload ↑"/>
<b>Sommarutbytesförbindelseformulär</b> Blanco pdf-formulär för klubbförbindelse (Blank Form). Fyll i, underteckna, skanna till pdf och ladda i (Upload) systemet. Koordinera med din klubb.	Submitted
<input type="button" value="Get Blank Form"/>	<input type="button" value="Upload ↑"/>
<b>Järjestelymaksun kuitti</b> Tosite maksetusta järjestelymaksusta. Skannaa pdf.ksi ja lataa (Upload). Kvittot för arrangemangsavgiften. Skanna till pdf och ladda i (Upload).	Submitted
<input type="button" value="Upload ↑"/>	

Kuva 5

1. Health Information STEP
  - a. Tallenna koneellesi tyhjä lomake (Blank Form).
  - b. Täytä lomakkeeseen terveystietosi.
  - c. Lataa lomake järjestelmään Upload-painikkeen avulla.
2. Rules and Conditions
  - a. "Blank Form" painikkeesta saat tyhjän lomakkeen.

- b. Tallenna tyhjä lomake koneellesi.
  - c. Avaa lomake, täytä avoimet kohdat ja talleta se koneellesi.
    - i. Nimesi ja piirin numero 1-sivun yläreunaan
    - ii. 2-sivulle "SENDING CLUB and DISTRICT ENDORSEMENT" -kohtaan
      1. Piirin numero (1385, 1390, 1410, 1420 tai 1430)
      2. Piirin nuorisovaihdon puheenjohtajan nimi
      3. Lähettävän klubin nimi
      4. Lähettävän klubin nelinumeroinen tunnus
      5. Lähettävän klubin presidentin nimi
      6. Lähettävän klubin nuorisovaihtoasiamiehen nimi
  - d. Tulosta esitäytetty lomake paperille ja sovi allekirjoituksesta klubisi nuorisovaihtoasiamiehen kanssa.
  - e. Lomake vaatii tässä vaiheessa seuraavien henkilöiden allekirjoitukset (sinisellä kuulakärkikynällä)
    - i. Hakija
    - ii. Hakijan vanhemmat
    - iii. Klubin edustajan todistus ylläolevista allekirjoituksista (päiväyksen oltava sama hakijan, vanhempien ja todistajan allekirjoituksissa)
    - iv. Klubin nuorisovaihtoasiamies
    - v. Klubin presidentti
    - vi. Piirin nuorisovaihdon puheenjohtajan allekirjoitusta ei tässä vaiheessa tarvita
  - f. Allekirjoitusten jälkeen väriskannaa lomake omaksi pdf:ksi ja liitä hakemukseesi "Upload" -painikkeen avulla.
3. Passport
    - a. Väriskannaa passisi kuvasivu pdf:ksi ja liitä "Upload" -painikkeella hakemukseesi.
  4. Certificate on COVID vaccination (puuttuu kuvasta 5)
    - a. Tämän saat pdf-tiedostona OMAKANTA-palvelusta.
  5. Kesävaihdon klubisitoumuslomake (suomenkielisille hakijoille)
    - a. Tallenna koneellesi tyhjä lomake (Blank Form). Täytä se niiltä osin kuin voit ja sovi klubisi nuorisovaihtoasiamiehen kanssa sen viimeistelystä ja allekirjoituksesta.
    - b. Mieti valmiiksi kohdemaatoiveesi lomakkeen ohjeiden mukaan.
    - c. Skannaa allekirjoitettu lomake väri-pdf:ksi ja lataa järjestelmään Upload-painikkeen avulla.
  6. Sommarklubbförbindelseformulär (för svenskspråkiga elever)
    - a. Save blanco formulär i din dator (Blank Form). Fyll i din information. Koordinera med din klubb den saknande informationen och undertecknande.
    - b. Fundera på förhand dina önskeländer enligt anvisningen på formuläret.
    - c. Skanna det undertecknade formuläret till färg-pdf och ladda i systemet (Upload).
  7. Järjestelymaksun kuitti
    - a. Skannaa maksun tosite omaksi pdf:ksi ja lataa Upload-painikkeella järjestelmään.
    - b. Kuitti verkkopankista riittää.

Jos sinun täytyy jostain syystä korjata joku liite latauksen jälkeen, voit hyvin tehdä sen ja ladata korjatun liitteen uudelleen hakemukseesi sivun "Upload" -painikkeella. Hakemukseesi tulee mukaan aina viimeisin ladattu liite.

## **SECOND -linkki**

Tästä linkistä aukeaa sivu, jossa dokumentoit kohdemaatoiveesi, jotka olet jo klubisitoumuslomakkeessa sopinut klubisi ja piirisi kanssa. **Älä muuta maatoiveitasi tässä vaiheessa.**

Sivulla on lista kesävaihdon kohdemaistamme. Merkitse vasemman reunan sarakkeeseen (Ranking) luvut 1, 2, 3, 4, 5 ja 6 maiden kohdalle toivejärjestyksessä (1= ykköstoive kohdemaaksi, 2=seuraavaksi toivotuin maa jne.).

### Onneksi olkoon !

Hakemuksesi on nyt sinun osaltasi valmis.

Allekirjoitetut paperiliitteet on syytä säilyttää varmuuden vuoksi. Sovi klubisi nuorisovaihtoasiamiehen kanssa niiden säilyttämisestä.

Klubisi nuorisovaihtoasiamies toimittaa hakemuksesi eteenpäin Rotary-piiriin. Kirjeenvaihtajamme ottaa sinuun aikanaan yhteyttä ja kertoo, mistä maasta sinulle ollaan vaihtopaikkaa hakemassa.

## Page 5 of 10 - Student Letter to Hosts

**Student:** In the box below, write a letter introducing yourself to your future host club and host families. Keep in mind that this will be their first impression of you. Incorporate your answers to the following questions in your letter, providing as much detail as possible (if you need help generating details, also consider the italicized questions in parentheses).

1. What do you do when you have free time?
2. What do you do at your school? (*How many subjects do you take? What are they? How long are the classes? What is your daily schedule during the school year? Start with when you wake-up and discuss only one typical day's schedule.*) Are you able to choose courses at your school? If so, which courses did you choose, and why?
3. What are your school interests and activities? What leadership positions have you held?
4. How would you describe your home? (*Do you have your own room, or do you share your room with others? Where in your house do you study? How far is your home from your school? Do you drive, ride a bus, or walk to school?*)
5. What are the occupations of your mother and father? (*What product or service does each make or perform? What is her/his position or title?*)
6. How would you describe your community? (*Is it in or near a major city? What is the population? industry? economy?*)
7. What are your interests and accomplishments? (*Are you interested in art, literature, music, sports, other activities? How did you become interested in the activity? How long have you been interested? How much time do you devote to the activity?*)
8. What trips have you taken outside your country? Why did you take these trips, with whom, for how long?
9. What things do you dislike? (*Do you dislike certain foods, animals, treatment by other people, etc.?*)
10. What do you feel are your strong, and weak, characteristics?
11. What are your plans and ambitions for your education and career? Why?
12. What do you specifically hope to accomplish as an exchange student, both during your exchange and when you return?

*Kuva 6: Student Letter -kysymykset*

## Page 6 of 10 -Parent Letter to Hosts

**Parents:** In the box below, write a letter to your child's host club and families, incorporating your answers to the following questions in your letter.

1. How would you describe your child's relationship with you and your family? with his/her friends?
2. How does your child react to disagreement, discipline, and frustration?
3. How does your child handle challenging or difficult situations?
4. What amount of independence do you give to your child? What is your child's level of maturity?
5. What makes you proud of your child?
6. Why do you want your child to be an exchange student?
7. Are there any other comments you would like to share with the host families?

*Kuva 7: Parent Letter -kysymykset*